



ELECTRIC CLEANING BRUSH SRB 6 B1

(GB) (CY)

ELECTRIC CLEANING BRUSH

Short manual

(RO)

PERIE DE CURĂȚAT, ELECTRICĂ

Scurte instrucțiuni

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Συνοπτικές οδηγίες

(RS)

ELEKTRIČNA ČETKA ZA ČIŠĆENJE

Kratko uputstvo

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Кратко ръководство

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE REINIGUNGSBÜRSTE

Kurzanleitung

IAN 452768_2310



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

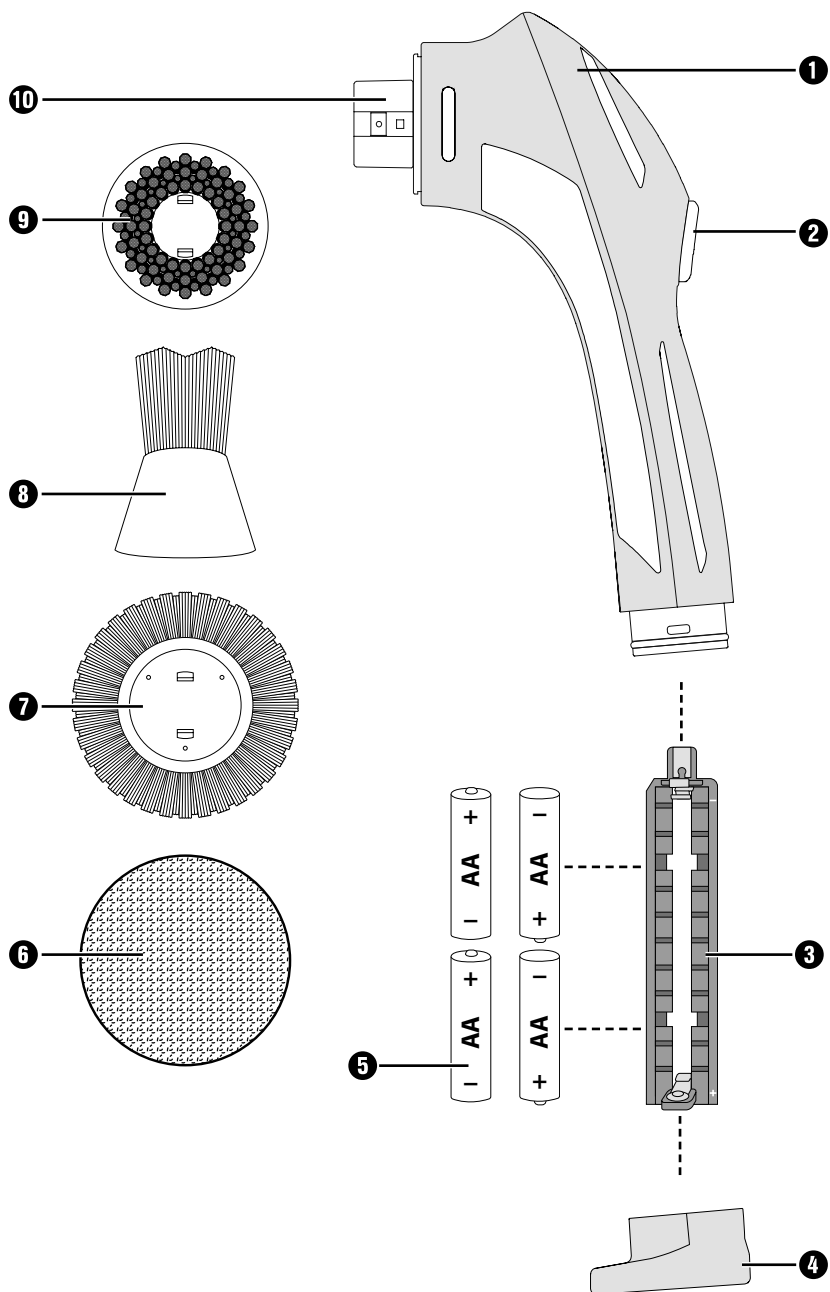
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Short manual	Page	1
RS	Kratko uputstvo	Strana	13
RO	Scurte instrucțiuni	Pagina	25
BG	Кратко ръководство	Страница	37
GR/CY	Συνοπτικές οδηγίες	Σελίδα	51
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	63



Contents

Information about this short manual	2
Intended use	2
Safety information	2
Safety instructions for handling batteries	3
Checking package	4
Appliance description	5
Before use	5
Inserting/replacing batteries	5
Attachment assembly	6
Operation and control	7
Ordering spare parts	8
Technical specifications	8
Disposal	8
Disposal of the appliance	8
Disposal of the packaging	9
Disposal of batteries	9
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	11
Importer	11

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 452768_2310.

WARNING!

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

The appliance is intended exclusively for removing dirt indoors and outdoors in domestic households. Do not use the appliance for personal or animal care. It is not intended for use in commercial or industrial areas.

Safety information

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Switch off the appliance before disassembling, assembly, cleaning or replacing accessories.
- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Only use accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The appliance must not be used if it has been dropped or if there are any obvious signs of physical damage.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Keep hair, loose clothing and all other parts of the body away from moving parts of the appliance during operation.
- Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes. There is a risk of injury following misuse of the appliance.

Safety instructions for handling batteries**⚠ WARNING!**

Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.

WARNING!

- ▶  Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for an extended period.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- ▶ Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Checking package

The package contents include the following components:

- Electric cleaning brush
- Brush attachment, large
- Brush attachment, small
- Brush attachment for crevices
- Scrubbing sponge attachment
- 4 x 1.5 V Mignon AA batteries
- Short manual

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Hand unit
- ❷ On/Off switch 
- ❸ Battery holder
- ❹ Battery compartment cap
- ❺ Batteries
- ❻ Scrubbing sponge attachment (with pad)
- ❼ Brush attachment for crevices
- ❽ Brush attachment, small
- ❾ Brush attachment, large
- ❿ Attachment holder

Before use

Inserting/replacing batteries

CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- Pay attention to the polarity indicated ❺ on the battery compartment ❸ when you are inserting the batteries!
- Always use type Mignon AA, LR6 batteries ❺.
- Always use batteries ❺ of the same type.

1. Turn the battery compartment cap ❹ so that the symbol  points to the arrow  and pull the battery compartment cap ❹ off the hand unit ❶ (see fig. 1).

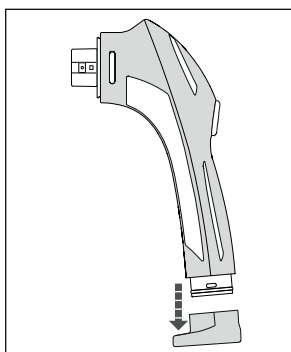


Fig. 1

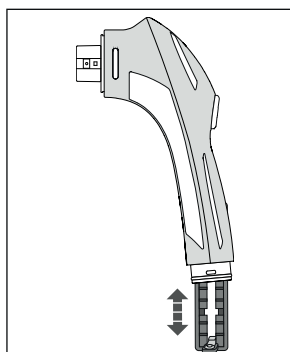


Fig. 2

2. Remove the battery holder ❸ from the hand unit ❶ by pulling it out from the hand unit ❶ (see Fig. 2).

3. Remove the old batteries **5** (if there are any) from the battery holder **3**.
4. Insert new batteries **5** as shown in the polarity diagram in the battery holder **3** (see Fig. 3 and 4).

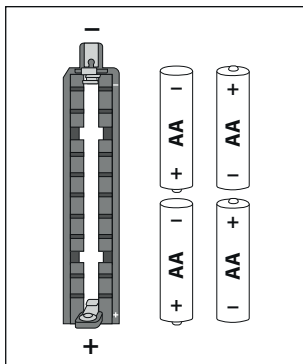


Fig. 3

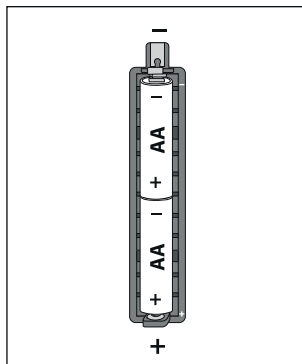


Fig. 4

5. Slide the battery holder **3** back into the hand unit **1**. Make sure that the arrow on the battery holder **3** is facing towards the top side of the appliance (see Fig. 5).

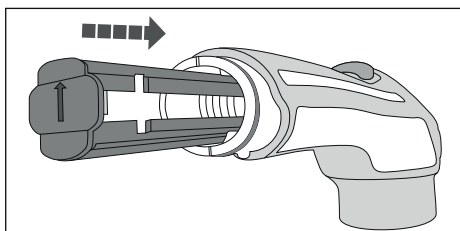


Fig. 5

6. Place the battery compartment cap **4** back on the hand unit **1** and turn it closed so that the symbol  points to the arrow .

Attachment assembly

WARNING - RISK OF INJURY!

- Only change the attachments **9/8/7/6** when the appliance is switched off.

- ◆ There are four different attachments **9/8/7/6** available to choose from. Choose the most suitable attachment **9/8/7/6** according to the task:

Large brush attachment

The large brush attachment **9** is ideal for cleaning large flat areas, such as floors and walls.

Small brush attachment

The small brush attachment **8** is ideal for cleaning uneven surface areas, such as wash basins, taps and fittings, etc.

Brush attachment for crevices

The brush attachment for crevices **7** is ideal for cleaning hard-to-reach spots such as gaps, corners and joints.

Scrubbing sponge attachment

The scrubbing sponge attachment **6** is ideal for cleaning pots as well as cooker and hob surfaces.

- ◆ Slide the selected attachment **9/8/7/6** onto the attachment holder **10** until it clicks into place. Please make sure that both indents on the attachment holder **10** slide into the appropriate recesses on the attachment **9/8/7/6**.
- ◆ To remove an attachment **9/8/7/6**, pull it from the attachment holder **10** with a small amount of force.

Operation and control

CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- ▶ Do not use abrasive cleaning agents. They could irreparably damage the surface you are cleaning.
- ▶ The hard bristles and the scrubbing sponge pad of the attachments **9/8/7/6** can scratch or damage sensitive surfaces such as glass, vehicle paintwork, stainless steel, copper, wood, etc. First test the attachments **9/8/7/6** on an inconspicuous spot of the area to be cleaned.

NOTE

- ▶ Use the appliance with water; for more difficult stains use a mild cleaning detergent. Apply the detergent directly onto the attachment **9/8/7/6** and/or on the area to be cleaned before switching on the appliance.
- ▶ After every use clean the appliance and the used attachments **9/8/7/6**.
- ◆ Hold the appliance tightly over the area to be cleaned.
- ◆ Switch on the appliance by pressing the On/Off switch  **2**.
- ◆ Move the attachment **9/8/7/6** with light pressure over the area to be cleaned. Apply more water and/or cleaning detergent, as needed, to the area to be cleaned.
- ◆ Once you have finished using the appliance, press the On/Off switch  **2** again to switch it off.

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the internet at www.kompernass.com.



Scan this QR code with your smartphone or tablet. You can use this QR code to go directly to our website www.kompernass.com to view and order the available replacement parts for this appliance.

NOTE

- Always quote the article number (IAN) 452768_2310 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible in all countries.
- If you have problems with your online order, you can contact our customer service centre by phone or email (see section **Service**).

Technical specifications

Power supply	4 x 1.5 V  (DC)
Battery type	1.5 V type Mignon AA, LR6
Protection class	III /  (protection through low voltage)
Protection type	IPX7 (Protection against temporary immersion in water)

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 452768_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 452768_2310.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 452768_2310

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Informacije o ovom kratkom uputstvu	14
Namenska upotreba	14
Bezbednosne napomene	14
Bezbednosne napomene za rukovanje baterijama	15
Obim isporuke	16
Opis aparata	17
Pre puštanja u rad	17
Umetanje/zamena baterija	17
Montaža nastavaka	18
Rukovanje i rad	19
Poručivanje rezervnih delova	20
Tehnički podaci	20
Odlaganje	21
Odlaganje aparata	21
Odlaganje ambalaže	21
Odlaganje baterija	21
Servis	22
Garancija i garantni list	22

Informacije o ovom kratkom uputstvu

Ovaj dokument predstavlja skraćeno štampano izdanje kompletnog uputstva za upotrebu.



Skeniranjem QR-koda dolazite direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 452768_2310 možete da otvorite i preuzmete kompletno uputstvo za upotrebu.

UPOZORENJE!

Kratko uputstvo je sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Dobro čuvajte kratko uputstvo i predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Aparat je namenjen isključivo za skidanje nečistoća u utrašnjem i spoljnom prostoru u privatnim domaćinstvima. Ne koristite aparat za negu tela ili negu životinja. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Bezbednosne napomene

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može doći.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i da obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Koristite samo delove pribora koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Aparat ne sme da se koristi kada je pao ili kada su vidljiva očigledna oštećenja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Držite kosu, labavu odeću i sve delove tela podalje od pokretnih delova aparata, kada aparat radi.
- ▶ Koristite ovaj aparat samo prema opisu u ovom uputstvu za upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe. Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda.
- ▶ Isključite aparat pre nego što ga rastavite, sastavite ili očistite i pre zamene delova pribora.

Bezbednosne napomene za rukovanje baterijama**⚠ UPOZORENJE!**

- ▶  Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- ▶ Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- ▶ Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- ▶ Koristite isključivo navedeni tip baterije.
- ▶  Nikada ne punitе baterije koje nisu punjive.
- ▶ Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
- ▶   Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- ▶ Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
- ▶   Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.
- ▶  Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- ▶ Izvadite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
- ▶   Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.

UPOZORENJE!

- ▶  Uvek stavlajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- ▶ Izvadite baterije kada aparat ne koristite duže vreme.
- ▶ Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- ▶ Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za baterije suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

Obim isporuke

Obim isporuke obuhvata sledeće komponente:

- Električna četka za čišćenje
- Nastavak četke, veliki
- Nastavak četke, mali
- Nastavak četke za proreze
- Nastavak sa abrazivnim sunderom
- 4 baterije 1,5 V, tip minjon AA
- Kratko uputstvo

Opis aparata

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

- ❶ Ručni deo
- ❷ Prekidač za uključivanje/isključivanje 
- ❸ Držač za baterije
- ❹ Zatvarač pregrade za baterije
- ❺ Baterije
- ❻ Nastavak sa abrazivnim sunđerom (sa sunđerom)
- ❼ Nastavak četke za proreze
- ❽ Nastavak četke, mali
- ❾ Nastavak četke, veliki
- ❿ Držač nastavka

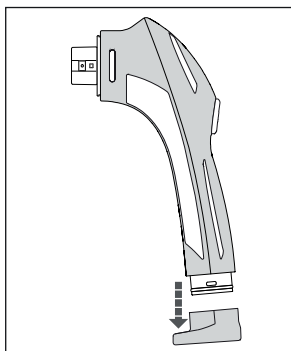
Pre puštanja u rad

Umetanje/zamena baterija

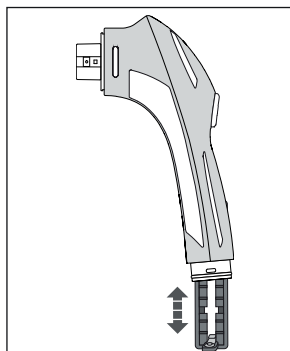
PAŽNJA - MATERIJALNA ŠTETA!

- Kod stavljanja baterija **❺**, uvek obratite pažnju na polaritet koji je naveden u držaču za baterije **❸**.
- Uvek koristite baterije **❺** tipa minjon AA, LR6.
- Uvek koristite baterije **❺** istog tipa.

1. Okrenite zatvarač pregrade za baterije **❹** tako da simbol  pokazuje na strelicu  i povucite i skinite zatvarač pregrade za baterije **❹** sa ručnog dela **❶** (pogledajte sliku 1).

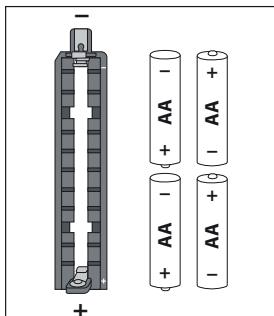


Slika 1

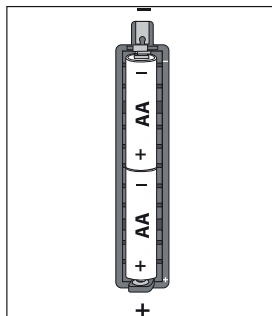


Slika 2

- Izvadite držač za baterije **3** iz ručnog dela **1**, tako što ćete ga povući iz ručnog dela **1** (pogledajte sliku 2).
- Ukoliko su već stavljene, izvadite stare baterije **5** iz držača za baterije **3**.
- Stavite nove baterije **5** u skladu sa polaritetom, koji je naveden u držaču za baterije **3** (pogledajte slike 3 i 4).

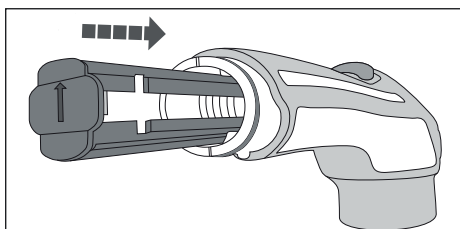


Slika 3



Slika 4

- Ponovo gurnite držač za baterije **3** u ručni deo **1**. Pritom vodite računa da strelica na držaču za baterije **3** pokazuje prema gornjoj strani aparata (pogledajte sliku 5).



Slika 5

- Ponovo stavite zatvarač pregrade za baterije **4** na ručni deo **1** i zavrnite ga, tako da simbol **1** pokazuje na strelicu **▽**.

Montaža nastavaka

⚠ UPOZORENJE - OPASNOST OD POVREDA!

► Zamenite nastavke **9/8/7/6** samo kada je aparat isključen.

- Imate mogućnost izbora jednog od četiri različita nastavka **9/8/7/6**. U zavisnosti od zahteva, izaberite odgovarajući nastavak **9/8/7/6**:

Veliki nastavak četke

Veliki nastavak sa četkom **9** je idealan za čišćenje velikih, ravnih površina, kao npr. podova i zidova.

Mali nastavak četke

Mali nastavak sa četkom **8** je idealan za čišćenje neravnih površina, kao npr. umivaonika, slavina itd.

Nastavak četke za proreze

Nastavak sa četkom **7** za proreze je idealan za čišćenje teško pristupačnih mesta, kao npr. proreza, uglova i spojeva.

Nastavak sa abrazivnim sunderom

Nastavak sa abrazivnim sunderom **6** je idealan za čišćenje šerpi/lonaca i ploča/ringli za kuvanje.

- ♦ Gurnite željeni nastavak **9/8/7/6** na držač nastavka **10**, dok čujno ne usedne. Pritom vodite računa da obe blokade na držaču nastavka **10** kliznu u odgovarajuća udubljenja na nastavku **9/8/7/6**.
- ♦ Da biste skinuli nastavak **9/8/7/6**, blago ga povucite sa držača nastavka **10**.

Rukovanje i rad

⚠ PAŽNJA - MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite abrazivna sredstva. Ona mogu nepopravljivo da nagrizu površinu za čišćenje.
- ▶ Tvrdе čekinje nastavaka i nastavak sa hrapavim abrazivnim sunderom **9/8/7/6** mogu da ogrebu ili oštete osetljive površine, kao npr. staklo, lak na vozilima, oplemenjeni čelik, bakar, drvo itd. Isprobajte nastavak **9/8/7/6** najpre na području za čišćenje.

NAPOMENA

- ▶ Koristite aparat sa vodom, a u slučaju tvrdokorne prljavštine sa blagim sredstvom za čišćenje. Stavite sredstvo za čišćenje direktno na nastavak **9/8/7/6** i/ili na područje za čišćenje, pre nego što uključite aparat.
- ▶ Nakon svakog korišćenja očistite aparat i korišćene nastavke **9/8/7/6**.
- ♦ Držite aparat neposredno iznad područja za čišćenje.
- ♦ Uključite aparat, tako što ćete pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje **1/2**.
- ♦ Vodite nastavak **9/8/7/6** uz blagi pritisak iznad područja za čišćenje. Po potrebi, tokom korišćenja dodajte više vode i/ili sredstva za čišćenje na površinu za čišćenje.
- ♦ Isključite aparat nakon upotrebe, tako što ćete iznova pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje **1/2**.

Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

NAPOMENA

- ▶ Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 452768_2310.
- ▶ Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
- ▶ Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Tehnički podaci

Električni napon	4 x 1,5 V  (jednosmerna struja)
Tip baterije	1,5 V tip minjon AA, LR6
Klasa zaštite	III/  (aparat je zaštićen malim naponom)
Vrsta zaštite	IPX7 (zaštita od privremenog potapanja u vodu)

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 452768_2310 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovi-
ma iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvo-
du ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno pro-
davac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.

8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Električna četka za čišćenje
Model:	SRB 6 B1
IAN / Serijski broj:	452768_2310
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Informații privind aceste scurte instrucțiuni	26
Utilizarea conform destinației	26
Indicații de siguranță	26
Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor	27
Furnitura	28
Descrierea aparatului	29
Înainte de punerea în funcțiune	29
Introducerea/schimbarea bateriilor	29
Montarea accesoriilor atașabile	30
Operarea și funcționarea	31
Comandarea pieselor de schimb	32
Date tehnice	32
Eliminarea	33
Eliminarea aparatului	33
Eliminarea ambalajelor	33
Eliminarea bateriilor	34
Garanția Kompernass Handels GmbH	34
Service-ul	36
Importator	36

Informații privind aceste scurte instrucțiuni

Acest document este o versiune tipărită prescurtată a instrucțiunilor de utilizare complete.



Scanând codul QR ajungeți direct la pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și introducând numărul articolului (IAN) 452768_2310 puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete.

AVERTIZARE!

Aceste scurte instrucțiuni fac parte integrantă din acest produs. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați scurtele instrucțiuni într-un loc sigur și, în cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat exclusiv desprinderii impurităților din spațiile interioare și exterioare, fiind prevăzut pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul pentru îngrijirea corporală sau pentru îngrijirea animalelor. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Indicații de siguranță

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Oprii aparatul înaintea dezasamblării, asamblării sau a curățării acestuia și înainte de a schimba accesoriile.
- ▶ Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Utilizați numai accesorii recomandate de producător.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Aparatul nu trebuie utilizat după ce a căzut sau în cazul deteriorărilor vizibile.
- Mențineți părul, îmbrăcămintea largă și toate părțile corpului la distanță față de componentele mobile ale aparatului atunci când acesta se află în funcțiune.
- Utilizați acest aparat numai în conformitate cu descrierea din prezentele instrucțiuni de utilizare. Nu îl utilizați în alte scopuri. Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.

Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor**⚠️ AVERTIZARE!**

Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!

-  Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înghițit o baterie.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
-  Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
-   Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la radiația solară directă.
-   Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
-  Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.

AVERTIZARE!

- ▶ Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
- ▶  Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
- ▶  Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- ▶ Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- ▶ Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări la aparat.
- ▶ În cazul în care s-au scurs bateriile, folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o lavetă uscată. Evitați contactul pielii și membranelor mucoase, în special al ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

Furnitura

Furnitura conține următoarele componente:

- Perie de curățat, electrică
- Perie atașabilă mare
- Perie atașabilă mică
- Perie atașabilă pentru fante
- Burete abraziv atașabil
- 4 baterii de 1,5 V, tip Mignon AA
- Scurte instrucțiuni

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Unitate manuală
- ❷ Comutator Pornit/Oprit (⏻)
- ❸ Suport pentru baterii
- ❹ Capacul compartimentului pentru baterii
- ❺ Baterii
- ❻ Burete abraziv atașabil (cu ștergător)
- ❼ Perie atașabilă pentru fante
- ❽ Perie atașabilă mică
- ❾ Perie atașabilă mare
- ❿ Suport pentru accesorii atașabile

Înainte de punerea în funcțiune

Introducerea/schimbarea bateriilor

⚠ ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- La introducerea bateriilor ❺ respectați întotdeauna polaritatea indicată în suportul pentru baterii ❸.
- Utilizați întotdeauna baterii ❺ de tip Mignon AA, LR6.
- Utilizați întotdeauna baterii ❺ de același tip.

1. Rotiți capacul compartimentului pentru baterii ❹ astfel încât simbolul ⌚ să fie îndreptat spre săgeată ▽ și scoateți capacul compartimentului pentru baterii ❹ din unitatea manuală ❶ (a se vedea fig. 1).

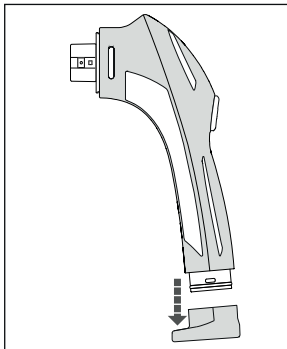


Fig. 1

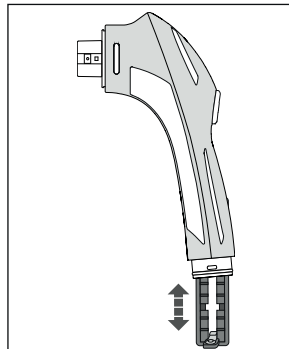


Fig. 2

2. Îndepărtați suportul pentru baterii ③ din unitatea manuală ① prin scoaterea acestuia din unitatea manuală ① (a se vedea fig. 2).
3. Dacă este cazul, îndepărtați bateriile vechi ⑤ din suportul pentru baterii ③.
4. Introduceți bateriile noi ⑤ potrivit polarității indicate în suportul pentru baterii ③ (a se vedea fig. 3 și 4).

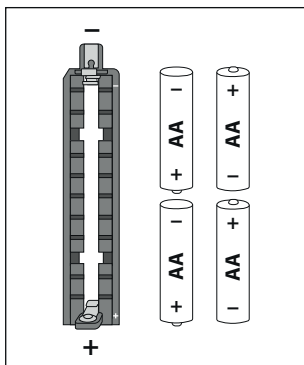


Fig. 3

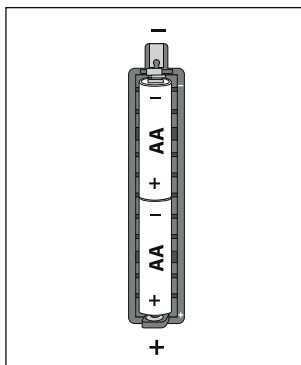


Fig. 4

5. Împingeți din nou suportul pentru baterii ③ în unitatea manuală ①. Aveți grijă ca săgeata de pe suportul pentru baterii ③ să fie orientată către partea superioară a aparatului (a se vedea fig. 5).

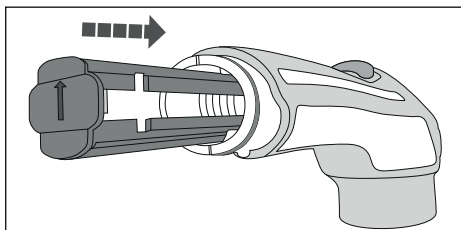


Fig. 5

6. Așezați din nou capacul compartimentului pentru baterii ④ în unitatea manuală ① și închideți-l, astfel încât simbolul să fie îndreptat spre săgeată ▽.

Montarea accesoriilor atașabile

⚠️ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

► Schimbați accesoriile atașabile ⑨/⑧/⑦/⑥ numai cu aparatul oprit.

◆ Sunt disponibile patru accesorii atașabile ⑨/⑧/⑦/⑥ diferite. Alegeți accesoriul atașabil ⑨/⑧/⑦/⑥ adecvat, în funcție de cerință:

Perie atașabilă mare

Peria atașabilă mare ⑨ este ideală pentru curățarea suprafețelor mari, netede cum ar fi, de exemplu, pardoselile și pereții.

Peria atașabilă mică

Peria atașabilă mică **8** este ideală pentru curățarea suprafețelor denivelate cum ar fi, de exemplu, chiuvetele, armăturile etc.

Peria atașabilă pentru fante

Peria atașabilă **7** pentru fante este ideală pentru curățarea locurilor greu accesibile cum ar fi, de exemplu, fantele, colțurile și rosturile.

Burete abraziv atașabil

Buretele abraziv atașabil **6** este ideal pentru curățarea oalelor sau a suprafețelor de gătit.

- ◆ Împingeți accesoriul atașabil dorit **9/8/7/6** pe suportul pentru accesorii atașabile **10** până se fixează sesizabil. Aveți grijă ca cele două piedici de la suportul pentru accesorii atașabile **10** să gliseze în decupajele adecvate de la accesoriul atașabil **9/8/7/6**.
- ◆ Pentru îndepărtarea accesoriului atașabil **9/8/7/6** trageți-l mai ferm din suportul pentru accesorii atașabile **10**.

Operarea și funcționarea

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe abrazive. Acestea pot ataca ireparabil suprafața care trebuie curățată.
- Perii dure și ștergătorul aspru al buretelui abraziv de la accesorii atașabile **9/8/7/6** pot zgâria sau deteriora suprafețele sensibile precum sticla, vopselele autovehiculelor, oțelul inoxidabil, cuprul, lemnul etc. Testați mai întâi accesoriul atașabil **9/8/7/6** într-un loc mai puțin vizibil al zonei care trebuie curățată.

INDICAȚIE

- Utilizați aparatul cu apă, iar în cazul impurităților persistente, cu un detergent delicat. Aplicați-l direct pe accesoriul atașabil **9/8/7/6** și/sau pe zona care trebuie curățată, înainte de a porni aparatul.
- După fiecare utilizare, curățați aparatul și accesorii atașabile utilizate **9/8/7/6**.
- ◆ Țineți aparatul ferm peste zona care trebuie curățată.
- ◆ Porniți aparatul prin apăsarea comutatorului Pornit/Oprit  **2**.
- ◆ Dirijați accesoriul atașabil **9/8/7/6** peste zona care trebuie curățată, apăsând ușor. Dacă este necesar, pe durata utilizării adăugați mai multă apă și/sau detergent pe zona care trebuie curățată.
- ◆ După utilizare, opriți aparatul apăsând din nou comutatorul Pornit/Oprit  **2**.

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



Scanați acest cod QR cu smartphone-ul sau cu tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina noastră web **www.kompernass.com** și puteți vizualiza și comanda piese de schimb disponibile pentru acest aparat.

INDICAȚIE

- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, IAN 452768_2310), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.
- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	4 x 1,5 V  (curent continuu)
Tip baterie	1,5 V tip Mignon AA, LR6
Clasa de protecție	III/  (protecție prin tensiune redusă)
Tip de protecție	IPX7 (protecție împotriva imersiunii temporare în apă)

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoierul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 452768_2310 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 452768_2310.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 452768_2310

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Информация относно това кратко ръководство	38
Употреба по предназначение	38
Указания за безопасност	38
Указания за безопасност при боравене с батерии	39
Окомплектовка	41
Описание на уреда	41
Преди пускането в експлоатация	42
Поставяне/Смяна на батериите	42
Монтиране на приставки	43
Обслужване и работа с уреда	44
Поръчване на резервни части	45
Технически данни	45
Предаване за отпадъци	46
Предаване на уреда за отпадъци	46
Предаване на опаковката за отпадъци	46
Предаване на батериите за отпадъци	46
Гаранция	47
Сервизно обслужване	49
Вносител	49

Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.



Чрез сканиране на QR кода влизате директно на страницата на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 452768_2310 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за отстраняване на замърсявания на закрито и открито в частни домакинства. Не използвайте уреда за грижа за тялото или грижа за животни. Той не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Изключвайте уреда, преди да го разглобите, сглобите или почистите и преди да смените принадлежности.
- ▶ Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащите от работата с него.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- Уредът не трябва да се използва, ако е паднал или има видими повреди.
- Дръжте косите, свободните дрехи и всички части на тялото далече от подвижни части на уреда, когато уредът работи.
- Използвайте този уред само съгласно описанието в настоящото ръководство за потребителя. Не го използвайте за други цели. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.

Указания за безопасност при боравене с батерии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

-  Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- Внимавайте някой да не погълне батерии.
- При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
-  Никога не зареждайте повторно непрезареждащи се батерии.
- Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги заредите.
-  Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не излагайте батерии на високи температури и на пряка слънчева светлина.
- ▶   Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
- ▶  Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- ▶ Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
- ▶   Не използвайте заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
- ▶   Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- ▶ Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- ▶ При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Окомплектовка

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- електрическа четка за почистване
- приставка с четка, голяма
- приставка с четка, малка
- приставка с четка за междини
- приставка с абразивна гъба
- 4 батерии 1,5 V тип Mignon AA
- кратко ръководство

Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

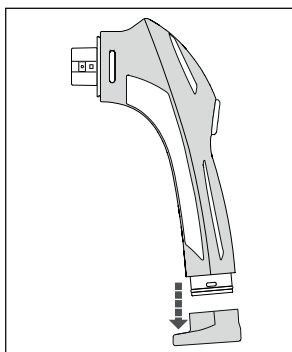
- ❶ Дръжка
- ❷ Превключвател за включване/изключване 
- ❸ Държач за батерии
- ❹ Капачка на отделението за батерии
- ❺ Батерии
- ❻ Приставка с абразивна гъба (с пад)
- ❼ Приставка с четка за междини
- ❽ Приставка с четка, малка
- ❾ Приставка с четка, голяма
- ❿ Държач за приставка

Преди пускането в експлоатация Поставяне/Смяна на батериите

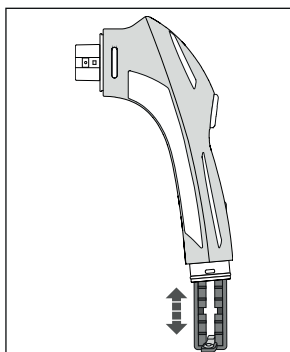
⚠ ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- При поставянето на батериите **5** винаги спазвайте посочените в държача за батерии **3** полюси.
- Винаги използвайте батерии **5** тип Mignon AA, LR6.
- Винаги използвайте батерии **5** от един и същ тип.

1. Завъртете капачката на отделението за батерии **4** така, че символът  да сочи стрелката  и свалете капачката на отделението за батерии **4** от тялото на уреда **1** (вж. фиг. 1).

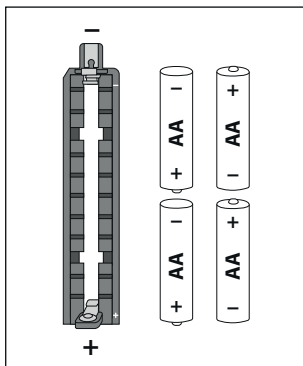


Фиг. 1

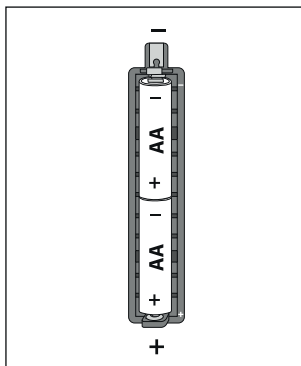


Фиг. 2

2. Извадете държача за батерии **3** от дръжката **1**, като го издърпате от дръжката **1** (вж. фиг. 2).
3. Извадете старите батерии **5**, в случай че са поставени, от държача за батерии **3**.
4. Поставете новите батерии **5**, като спазвате полюсите, посочени в държача за батерии **3** (вж. фиг. 3 и 4).

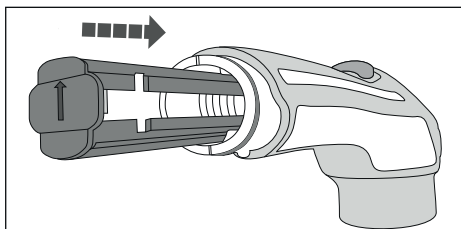


Фиг. 3



Фиг. 4

5. Тласнете отново държача за батерии **3** в държката **1**. При това внимавайте стрелката на държача за батерии **3** да сочи към горната страна на уреда (вж. фиг. 5).



Фиг. 5

6. Поставете отново капачката на отделението за батерии **4** върху тялото на уреда **1** и я завъртете така, че символът  да сочи стрелката .

Монтиране на приставки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Сменяйте приставките **9/8/7/6** само когато уредът е изключен.

- ◆ Може да се избира между четири различни приставки **9/8/7/6**. Изберете подходящата за изискването приставка **9/8/7/6**:

Голяма приставка с четка

Голямата приставка с четка **9** е идеално подходяща за почистване на големи равни повърхности, като напр. подове и стени.

Малка приставка с четка

Малката приставка с четка **8** е идеално подходяща за почистване на неравни повърхности, като напр. умивалници, арматури др.

Приставка с четка за междини

Приставката с четка за междини **7** е идеално подходяща за почистване на труднодостъпни места, като напр. междини, ъгли и фуги.

Приставка с абразивна гъба

Приставката с абразивна гъба **6** е идеално подходяща за почистване на тенджери или котлони.

- ◆ Тласнете желаната приставка **9/8/7/6** на държача за приставка **10**, така че да се фиксира осезаемо. При това внимавайте двата фиксатора на държача за приставка **10** да се плъзнат в съответните прорези на приставката **9/8/7/6**.

- ♦ За да отстраните приставката **9/8/7/6**, я издърпайте с прилагане на малка сила от държача за приставка **10**.

Обслужване и работа с уреда

ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте абразивни препарати. Те могат да повредят непоправимо почиствената повърхност.
- ▶ Твърдите косми и грубият пад на абразивната гъба на приставките **9/8/7/6** могат да надраскат или повредят чувствителни повърхности, като напр. стъкло, автомобилни лакове, висококачествена стомана, мед, дърво и др. Тествайте приставката **9/8/7/6** първо на незабележимо място на почиствания участък.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте уреда с вода и при по-силни замърсявания с мек почистващ препарат. Сипете го директно на приставката **9/8/7/6** и/или върху почиствания участък, преди да включите уреда.
 - ▶ След всяка употреба почиствайте уреда и използваните приставки **9/8/7/6**.
- ♦ Дръжте уреда плътно върху почиствания участък.
 - ♦ Включете уреда, като натиснете превключвателя за включване/изключване  **2**.
 - ♦ Прокарайте приставката **9/8/7/6** с лек натиск по почиствания участък. При необходимост по време на употреба сипете повече вода и/или почистващ препарат върху почиствания участък.
 - ♦ След употреба изключете уреда, като натиснете отново превключвателя за включване/изключване  **2**.

Поръчване на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте този QR код с вашия смартфон или таблет.

С QR кода влизате директно на нашата уеб страница www.kompernass.com и можете да разгледате и поръчате наличните за този уред резервни части.

УКАЗАНИЕ

- При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. IAN 452768_2310), обозначен на титулния лист на това ръководство за потребителя.
- Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.
- Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Технически данни

Захранване с напрежение	4 x 1,5 V  (постоянен ток)
Тип батерии	1,5 V тип Mignon AA, LR6
Клас на защита	III/  (защита чрез понижено напрежение)
Степен на защита	IPX7 (защита срещу временно потапяне във вода)

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третираат като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци).

Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа:
Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 452768_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG**България**

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 452768_2310

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ**БУРГЦРАСЕ 21****44867 БОХУМ****ГЕРМАНИЯ**www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες	52
Προβλεπόμενη χρήση	52
Υποδείξεις ασφαλείας	52
Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών	53
Παραδοτέος εξοπλισμός	55
Περιγραφή συσκευής	55
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	56
Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών	56
Τοποθέτηση εξαρτημάτων	57
Χειρισμός και λειτουργία	58
Παραγγελία ανταλλακτικών	59
Τεχνικά χαρακτηριστικά	59
Απόρριψη	59
Απόρριψη συσκευής	59
Απόρριψη συσκευασίας	60
Απόρριψη μπαταριών	60
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	61
Σέρβις	62
Εισαγωγέας	62

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες

Το εν λόγω έγγραφο είναι μια σύντομη εκτυπωμένη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης.



Μέσω σάρωσης του κωδικού QR έχετε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε μέσω καταχώρισης του κωδικού προϊόντος (IAN) 452768_2310 να δείτε και κατεβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε τις συνοπτικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη διάλυση ακαθαρσιών σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους σε νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη φροντίδα του σώματος ή ζώων. Δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από τις εργασίες αποσυναρμολόγησης, συναρμολόγησης ή καθαρισμού και προτού αλλάξετε τα διάφορα εξαρτήματα.
- ▶ Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- ▶ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή υπάρχουν προφανείς ορατές ζημιές.
- ▶ Κρατάτε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα κινούμενα μέρη της συσκευής, όταν αυτή είναι σε λειτουργία.
- ▶ Η χρήση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή σε άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

- ▶  Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να καταλήγουν στα χέρια παιδιών.
- ▶ Απαγορεύεται η κατάποση των μπαταριών.
- ▶ Σε περίπτωση που εσείς ή κάποιο άλλο άτομο καταπιεί μια μπαταρία, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
- ▶  Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή, πριν τις φορτίσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶   Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- ▶ Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶   Μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε ποτέ τις μπαταρίες.
- ▶  Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- ▶ Απομακρύνετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις με ασφάλεια.
- ▶   Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- ▶   Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα στη συσκευή.
- ▶ Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση μπαταριών που παρουσιάζουν διαρροή, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη των μπαταριών με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού
- Μεγάλο προσάρτημα βούρτσας
- Μικρό προσάρτημα βούρτσας
- Προσάρτημα βούρτσας για σχισμές
- Προσάρτημα σφουγγαριού τριψίματος
- 4 μπαταρίες 1,5 V τύπου Mignon AA
- Συνοπτικές οδηγίες

Περιγραφή συσκευής

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

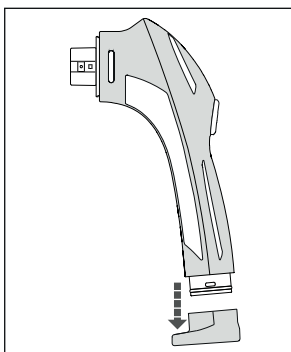
- ❶ Τμήμα χειρός
- ❷ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 
- ❸ Στήριγμα μπαταριών
- ❹ Καπάκι θήκης μπαταριών
- ❺ Μπαταρίες
- ❻ Προσάρτημα σφουγγαριού τριψίματος (με μαλακό τμήμα)
- ❼ Προσάρτημα βούρτσας για σχισμές
- ❽ Μικρό προσάρτημα βούρτσας
- ❾ Μεγάλο προσάρτημα βούρτσας
- ❿ Στήριγμα προσαρτήματος

Πριν από τη θέση σε λειτουργία Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών

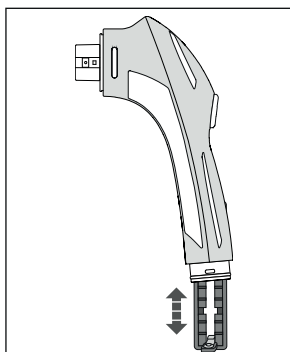
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών **5**, προσέχετε την πολικότητα που δίνεται στο στήριγμα μπαταριών **3**.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες **5** τύπου Mignon AA, LR6.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες **5** ίδιου τύπου.

1. Περιστρέψτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **4** κατά τέτοιο τρόπο ώστε το σύμβολο  να δείχνει στο βέλος  και αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών **4** από το τμήμα χειρός **1** (βλέπε εικ. 1).

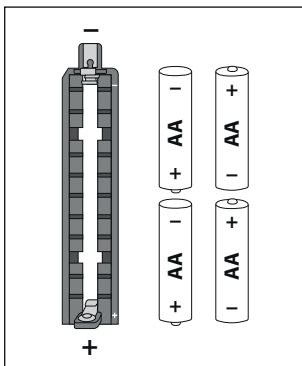


Εικ. 1

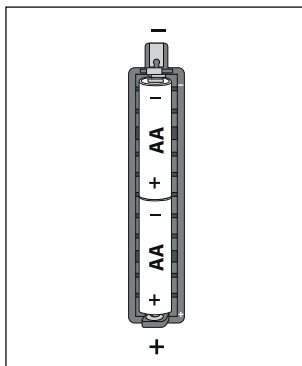


Εικ. 2

2. Αφαιρέστε το στήριγμα μπαταριών **3** από το τμήμα χειρός **1**, τραβώντας το από το τμήμα χειρός **1** (βλέπε Εικ. 2).
3. Αφαιρέστε, εάν έχουν ήδη τοποθετηθεί, τις παλιές μπαταρίες **5** από το στήριγμα μπαταριών **3**.
4. Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες **5** σύμφωνα με την πολικότητα που αναγράφεται στο στήριγμα μπαταριών **3** (βλέπε Εικ. 3 και 4).

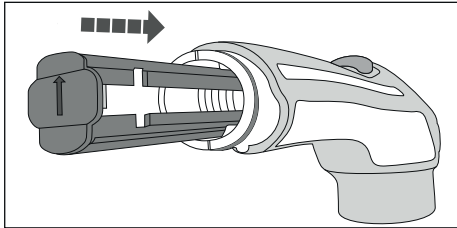


Εικ. 3



Εικ. 4

5. Ωθήστε το στήριγμα μπαταριών **3** πάλι στο τμήμα χειρός **1**. Προσέξτε εδώ ώστε το βέλος στο στήριγμα μπαταριών **3** να δείχνει προς την επάνω πλευρά της συσκευής (βλέπε Εικ. 5).



Εικ. 5

6. Τοποθετήστε πάλι το καπάκι της θήκης μπαταριών **4** στο τμήμα χειρός **1** και περιστρέψτε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε το σύμβολο **1** να δείχνει στο βέλος ∇ .

Τοποθέτηση εξαρτημάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αλλάζετε τα προσάρτηματα **9/8/7/6** μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- ♦ Διατίθενται προς επιλογή τέσσερα διαφορετικά προσάρτηματα **9/8/7/6**. Ανάλογα με τη χρήση, επιλέξτε το κατάλληλο προσάρτημα **9/8/7/6**:

Μεγάλο προσάρτημα βούρτσας

Το μεγάλο προσάρτημα βούρτσας **9** είναι ιδανικό για τον καθαρισμό μεγάλων, επίπεδων επιφανειών όπως π.χ. δάπεδα και τοίχοι.

Μικρό προσάρτημα βούρτσας

Το μικρό προσάρτημα βούρτσας **8** είναι ιδανικό για τον καθαρισμό ανεπίπεδων επιφανειών όπως π.χ. νιπτήρες, βρύσες κ.λπ.

Προσάρτημα βούρτσας για σχισμές

Το προσάρτημα βούρτσας για σχισμές **7** είναι ιδανικό για τον καθαρισμό δυσπρόσιτων σημείων όπως π.χ. σχισμές, γωνίες και αρμοί.

Προσάρτημα σφουγγαριού τριψίματος

Το προσάρτημα σφουγγαριού τριψίματος **6** είναι ιδανικό για τον καθαρισμό κατασβολών ή χρώων μαγειρέματος.

- ♦ Ωθήστε το επιθυμητό προσάρτημα **9/8/7/6** στο στήριγμα προσαρτήματος **10** μέχρι να κουμπώσει με ήχο. Προσέξτε εδώ ώστε οι δύο ασφάλειες στο στήριγμα προσαρτήματος **10** να ολισθαίνουν στις αντίστοιχες εσοχές στο προσάρτημα **9/8/7/6**.

- ♦ Για να απομακρύνετε το προσάρτημα **9/8/7/6**, τραβήξτε το με λίγη δύναμη από το στήριγμα προσαρτήματος **10**.

Χειρισμός και λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε μέσα τριβής. Διαφορετικά, ενδέχεται να διαβρωθεί ανεπανόρθωτα η επιφάνεια.
- ▶ Οι σκληρές τρίχες και το τραχύ παντ σφουγγαριού τριψίματος των προσαρτημάτων **9/8/7/6** μπορούν να γδάρουν ή να προκαλέσουν ζημιές σε ευαίσθητες επιφάνειες όπως είναι π.χ. το γυαλί, οι βαφές αυτοκινήτων, ο ανοξείδωτος χάλυβας, ο χαλκός, το ξύλο κ.λπ. Δοκιμάστε πρώτα το προσάρτημα **9/8/7/6** σε ένα απαρατήρητο σημείο του τομέα που θα καθαριστεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με νερό και, σε περίπτωση έντονων ρύπων, με ένα ήπιο καθαριστικό μέσο. Βάλτε το απευθείας στο προσάρτημα **9/8/7/6** ή/και στην περιοχή που θα καθαριστεί, προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ▶ Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τη συσκευή και τα χρησιμοποιούμενα προσάρτηματα **9/8/7/6**.
- ◆ Κρατάτε τη συσκευή κοντά στην περιοχή που θα καθαριστεί.
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  **2**.
- ◆ Οδηγήστε το προσάρτημα **9/8/7/6** με ελαφριά πίεση επάνω στην περιοχή που θα καθαριστεί. Εάν χρειάζεται, προσθέστε κατά τη χρήση περισσότερο νερό ή/και καθαριστικό μέσο στην περιοχή που καθαρίζετε.
- ◆ Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  **2**.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλνετε με ευκολία ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompernass.com.



Σαρώστε αυτό τον κωδικό QR με το Smartphone ή το Tablet σας.

Με τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας www.kompernass.com και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα ανταλλακτικά που είναι διαθέσιμα για αυτή τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 452768_2310.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.
- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας (βλ. Κεφάλαιο Σέρβις).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	4 x 1,5 V (συνεχές ρεύμα)
Τύπος μπαταρίας	1,5 V τύπου Mignon AA, LR6
Κατηγορία προστασίας	III / (Προστασία από μικρή τάση)
Είδος προστασίας	IPX7 (Προστασία έναντι προσωρινής βύθισης σε νερό)

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

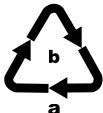


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίψετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.
Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του
πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της
κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη
αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλ-
μα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε
(κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς.
Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη
αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού
βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο
ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον
ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει:
Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του
χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει
και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμε-
νες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποι-
ούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης,
τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγ-
χθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν
καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά
και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα
εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα
εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιό στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή
χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται
επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης
και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση
πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική
και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατά-
λληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από
το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 452768_2310 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 452768_2310 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 452768_2310

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	64
Bestimmungsgemäße Verwendung	64
Sicherheitshinweise	64
Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien	65
Lieferumfang	66
Gerätebeschreibung	67
Vor der Inbetriebnahme	67
Batterien einlegen / wechseln	67
Aufsätze montieren	68
Bedienung und Betrieb	69
Ersatzteile bestellen	70
Technische Daten	70
Entsorgung	71
Gerät entsorgen	71
Verpackung entsorgen	71
Batterien entsorgen	72
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	72
Service	74
Importeur	74

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452768_2310 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Lösen von Verschmutzungen im Innen- und Außenbereich in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Körper- oder Tierpflege. Es ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind.
- Halten Sie Haare, lose Kleider und alle Körperteile von beweglichen Geräteteilen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auseinandernehmen, zusammenbauen oder reinigen und bevor Sie Zubehörteile wechseln.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien**⚠️ WARNUNG!**

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-  Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.

WARNUNG!

- ▶   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Elektrische Reinigungsbürste
- Bürstenaufsatz groß
- Bürstenaufsatz klein
- Bürstenaufsatz für Spalten
- Scheuerschwammasatz
- 4 Batterien 1,5 V Typ Mignon AA
- Kurzanleitung

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Handteil
- ❷ Ein-/Ausschalter 
- ❸ Batteriehalterung
- ❹ Batteriefachverschluss
- ❺ Batterien
- ❻ Scheuerschwammaufsatz (mit Pad)
- ❼ Bürstenaufsatz für Spalten
- ❽ Bürstenaufsatz klein
- ❾ Bürstenaufsatz groß
- ❿ Aufsatzhalterung

Vor der Inbetriebnahme

Batterien einlegen / wechseln

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien ❺ immer die in der Batteriehalterung ❸ angegebene Polarität.
- Benutzen Sie immer Batterien ❺ des Typs Mignon AA, LR6.
- Benutzen Sie immer Batterien ❺ des gleichen Typs.

1. Drehen Sie den Batteriefachverschluss ❹ so, dass das Symbol  auf den Pfeil  zeigt und ziehen Sie den Batteriefachverschluss ❹ vom Handteil ❶ ab (siehe Abb. 1).

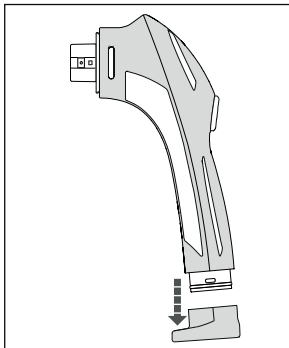


Abb. 1

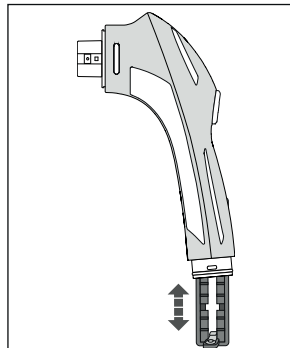


Abb. 2

- Entnehmen Sie die Batteriehalterung **3** aus dem Handteil **1**, indem Sie diese aus dem Handteil **1** ziehen (siehe Abb. 2).
- Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien **5** aus der Batteriehalterung **3**.
- Legen Sie die neuen Batterien **5** gemäß der in der Batteriehalterung **3** angegebenen Polarität ein (siehe Abb. 3 und 4).

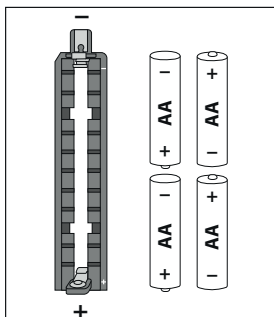


Abb. 3

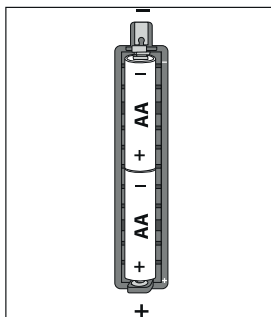


Abb. 4

- Schieben Sie die Batteriehalterung **3** wieder in das Handteil **1**. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil auf der Batteriehalterung **3** zur Geräteoberseite zeigt (siehe Abb. 5).

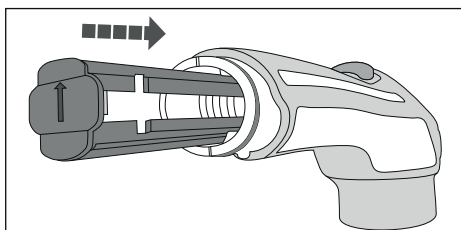


Abb. 5

- Setzen Sie den Batteriefachverschluss **4** wieder auf das Handteil **1** und drehen Sie ihn zu, so dass das Symbol **1** auf den Pfeil **▽** zeigt.

Aufsätze montieren

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Wechseln Sie die Aufsätze **9/8/7/6** nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- ◆ Es stehen vier verschiedene Aufsätze **9/8/7/6** zur Auswahl. Wählen Sie je nach Anforderung den passenden Aufsatz **9/8/7/6** aus:

Großer Bürstenaufsatz

Der große Bürstenaufsatz **9** ist ideal für die Reinigung von großen, ebenen Flächen, wie z. B. Böden und Wänden.

Kleiner Bürstenaufsatz

Der kleine Bürstenaufsatz **8** ist ideal für die Reinigung von unebenen Flächen, wie z. B. Waschbecken, Armaturen etc.

Bürstenaufsatz für Spalten

Der Bürstenaufsatz **7** für Spalten ist ideal für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, wie z. B. Spalten, Ecken und Fugen.

Scheuerschwammaufsatz

Der Scheuerschwammaufsatz **6** ist ideal für die Reinigung von Töpfen oder Kochstellen.

- ◆ Schieben Sie den gewünschten Aufsatz **9/8/7/6** auf die Aufsatzhalterung **10**, bis er spürbar einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Arretierungen an der Aufsatzhalterung **10** in die passenden Aussparungen am Aufsatz **9/8/7/6** gleiten.
- ◆ Um den Aufsatz **9/8/7/6** zu entfernen, ziehen Sie diesen mit etwas Kraft von der Aufsatzhalterung **10** ab.

Bedienung und Betrieb

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine Scheuermittel. Diese können die zu reinigende Oberfläche irreparabel angreifen.
- ▶ Die harten Borsten und das raue Scheuerschwammpad der Aufsätze **9/8/7/6** können empfindliche Oberflächen wie z. B. Glas, Fahrzeuglacke, Edelstahl, Kupfer, Holz etc. zerkratzen oder beschädigen. Testen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** zunächst an einer unauffälligen Stelle des zu reinigenden Bereiches.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Gerät mit Wasser und bei stärkeren Verschmutzungen mit einem milden Reinigungsmittel. Geben Sie dieses direkt auf den Aufsatz **9/8/7/6** und/oder auf den zu reinigenden Bereich, bevor Sie das Gerät einschalten.
 - ▶ Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Gerät und die verwendeten Aufsätze **9/8/7/6**.
- ◆ Halten Sie das Gerät dicht über den zu reinigenden Bereich.
 - ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **1** **2** drücken.
 - ◆ Führen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** mit leichtem Druck über den zu reinigenden Bereich. Geben Sie bei Bedarf während der Benutzung mehr Wasser und/oder Reinigungsmittel auf den zu reinigenden Bereich.
 - ◆ Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus, indem Sie erneut den Ein-/Ausschalter **1** **2** drücken.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 452768_2310 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.
- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.

Technische Daten

Spannungsversorgung	4 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V Typ Mignon AA, LR6
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser)

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452768_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452768_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 452768_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 12/2023 · Ident.-No.: SRB6B1-122023-1

IAN 452768_2310

